

# PRÓLOGO AL MATERIAL BÁSICO DE CAPACITACIÓN PRE-DESPLIEGUE

## Antecedentes

El Material básico de capacitación pre-despliegue representa los conocimientos esenciales que se exigen a todo el personal de mantenimiento de la paz (militar, policial y civil) para funcionar con eficacia en una operación para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (ONU). El material debe emplearse como el recurso principal de todo curso de las Naciones Unidas de capacitación pre-despliegue. Reemplaza a los módulos estandarizados de capacitación genérica (SGTM), emitidos anteriormente por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (DOMP).

Los módulos estandarizados de capacitación genérica fueron revisados y actualizados como parte de la estrategia de capacitación para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, que fue adoptada por el Equipo Directivo Superior Ampliado del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno (DFS) en mayo de 2008. La estrategia y el informe posterior de octubre de 2008, Strategic Peacekeeping Training Needs Assessment (Evaluación de las necesidades estratégicas de capacitación en mantenimiento de la paz), indicaron que era necesario actualizar el material de capacitación para incluir las políticas del DOMP y del DFS recién formuladas y mejor adaptadas al trabajo del personal de mantenimiento de la paz en el terreno. Como lo indicaron principalmente los Estados Miembros durante la evaluación de necesidades, era necesario modernizar el material genérico de capacitación y combinarlo con información operacional más especializada y específica de las

## 2 ■ Introducción al Material básico de capacitación pre-despliegue

misiones, y con una orientación más clara para los Estados Miembros sobre los requisitos de capacitación pre-despliegue<sup>1</sup>.

En consecuencia, el Servicio Integrado de Capacitación de la División de Políticas, Evaluación y Capacitación del DOMP ha comenzado a emitir normas completas de capacitación pre-despliegue para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas para las categorías de personal. El Material básico de capacitación pre-despliegue forma parte de estas normas, las cuales proporcionan orientación sobre los objetivos de la capacitación y los resultados del aprendizaje, y sobre la manera en que el Material básico de capacitación pre-despliegue debe coordinarse con el Material especializado de capacitación correspondiente. El Material básico de capacitación pre-despliegue se simplificó para poder impartirlo en una semana, de manera que los cursos de capacitación pre-despliegue cuenten con suficiente tiempo para cubrir la instrucción especializada, además de aspectos operacionales y específicos de la misión, según sea necesario. Con el material, los instructores reciben orientación sobre dónde buscar más información, material de referencia, ejemplos específicos para la misión basados en los instrumentos y consejos del DOMP para la gestión de los conocimientos sobre cómo incluir información específica de la misión. También se actualizó el contenido para incluir los adelantos legislativos y de políticas del DOMP, el DFS, el sistema de las Naciones Unidas y los requisitos de capacitación establecidos en las resoluciones del Consejo de Seguridad desde la última actualización de los módulos estandarizados de capacitación genérica en 2006. En esta actualización, el DOMP ha contado con la guía y la experiencia fundamental del DOMP y el DFS, así como de todo el sistema de la ONU para

---

<sup>1</sup> Consulte el informe Strategic Peacekeeping Training Needs Assessment (Evaluación de las necesidades estratégicas de capacitación en mantenimiento de la paz), octubre de 2008: páginas 7 y 8.

garantizar que este material de capacitación muestre la perspectiva conjunta de las Naciones Unidas.

## Panorama general del contenido

El Material básico de capacitación pre-despliegue tiene como fin proporcionar a todo el personal de mantenimiento de la paz (militar, policial y civil) una interpretación común de los principios básicos, las directrices y las políticas del mantenimiento de la paz de la ONU, para asegurar que las operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas puedan llevarse a cabo competentemente y de manera coherente.



En las operaciones multidimensionales para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, la estructura general de capacitación suele seguir los tres niveles de autoridad, comando y control: estratégico, operacional y táctico. (Cabe notar que estos son términos específicos de la Naciones Unidas, los cuales se usan también como corresponde en las cuatro unidades.) Los instructores pueden cambiar el orden de las cuatro unidades; no obstante, deben conocer los vínculos que existen entre ellas y resaltar la interdependencia de los aspectos a nivel estratégico, operacional e individual.

- La **Unidad 1** cubre las cuestiones del nivel estratégico y describe las definiciones básicas y la justificación de las actividades de las Naciones Unidas para la paz y la seguridad. Al mismo tiempo, da a conocer a los

## 4 ■ Introducción al Material básico de capacitación pre-despliegue

participantes los principios fundamentales para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

- La **Unidad 2** pasa del nivel estratégico al operacional explicando la manera en que el Consejo de Seguridad establece los mandatos de las operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, y la forma en que la Secretaría de la ONU y los líderes de las misiones llevan a la práctica dichos mandatos. También explica a los participantes los elementos clave de mando y control en las estructuras para el mantenimiento de la paz y la gestión de las misiones.
- La **Unidad 3** aborda los aspectos intersectoriales que todo el personal de mantenimiento de la paz debe conocer para cumplir su mandato con eficacia a nivel operacional, con el fin de asegurar la paz sostenible y el traspaso posterior a los participantes locales y al equipo de las Naciones Unidas en el país.
- La **Unidad 4** describe las políticas y los procedimientos relacionados con el personal mismo de mantenimiento de la paz. (Los aspectos a nivel táctico se incluyen principalmente en la capacitación de iniciación debido a que son específicos de cada mandato.)

## Estructura del material

**Notas preparatorias:** Cada unidad incluye "Notas preparatorias" que sirven de guía para las distintas partes de la unidad. Las notas contienen información sobre el objetivo general de la sesión, los resultados del aprendizaje previstos, la secuencia de la capacitación, las metodologías y la duración de la sesión. Asimismo, incluyen el perfil de los instructores, los preparativos generales (entre ellos, materiales y equipos) y los preparativos para información específica de la misión.

**Símbolos:** Al principio de cada unidad, se incluye una nota explicativa de los símbolos usados en el documento. Los símbolos aparecen en el margen

izquierdo para señalar características, tales como puntos de la presentación, notas para el instructor, ejemplos y puntos donde se incluye información específica de la misión.

**Diapositivas:** Todo el Material básico de capacitación pre-despliegue cuenta con diapositivas en PowerPoint, las cuales, al igual que las unidades mismas, se encuentran en el sitio web de Mejores prácticas del DOMP en:

<http://peacekeepingbestpractices.unlb.org> (sin versión en español). En el texto del manual, directamente arriba de los puntos de la presentación relacionados, se muestra una imagen de cada diapositiva. Los puntos clave de la diapositiva se indican con letra color azul en el texto del punto de la presentación.

**Puntos de la presentación y Notas para los instructores:** Los puntos de la presentación se proporcionan como una guía del contenido estandarizado; sin embargo, se recomienda que los instructores usen sus propias palabras y ejemplos, en vez de leer el texto.

**Actividades de aprendizaje:** En el cuerpo del texto, se incluye una guía sobre las actividades básicas de aprendizaje. Las actividades opcionales, si las hay, se describen en la parte posterior de la unidad (o de la parte de la unidad). Se recomienda que los instructores con más experiencia hagan uso de sus propias actividades y recursos. (Consulte también las notas debajo de la sección "Conjunto de instrumentos".)

**Evaluación del aprendizaje:** Al final de cada parte en las cuatro unidades, hay preguntas y respuestas para evaluar el aprendizaje. Los instructores pueden decidir usar algunas o todas estas preguntas, llevar a cabo evaluaciones formales por escrito o evaluaciones informales en grupo. Las preguntas y las respuestas se incluyen al final de las diapositivas de PowerPoint y también en el texto.

**Preguntas frecuentes:** Los instructores han aportado algunas de las preguntas que los participantes plantean con mayor frecuencia. Si se

## 6 ■ Introducción al Material básico de capacitación pre-despliegue

incluyen, estas preguntas y respuestas se encuentran al final de cada parte de la unidad. El Servicio Integrado de Capacitación (ITS) está interesado en el mejoramiento continuo de estas secciones y, si los instructores tienen comentarios sobre las preguntas que reciben, se recomienda que envíen esta información por correo electrónico a: [peacekeeping-training@un.org](mailto:peacekeeping-training@un.org). (Indique claramente el propósito del mensaje de correo electrónico.)

### Otros recursos

**Conjunto de instrumentos:** Dada la necesidad de simplificar el material básico, se creó un "Caja de herramientas" en línea que contiene recursos adicionales. El Caja de herramientas es una base de datos de los recursos y materiales que los instructores pueden añadir a la capacitación pre-despliegue. Entre los recursos hay fotografías, actividades de aprendizaje, casos hipotéticos y una lista de películas. Para obtener más información sobre el acceso al Caja de herramientas, envíe un mensaje de correo electrónico a: [peacekeeping-training@un.org](mailto:peacekeeping-training@un.org).

**Comunidad de práctica en línea:** Se está organizando una comunidad de práctica en línea, para que funcione como un foro en el que los instructores de capacitación pre-despliegue puedan hacer preguntas, intercambiar ideas y compartir recursos. Para obtener más información sobre la comunidad de práctica, envíe un mensaje de correo electrónico a: [peacekeeping-training@un.org](mailto:peacekeeping-training@un.org).

### Perfil de los instructores

Al principio de cada unidad, se incluye información acerca de la formación y experiencia específica que se exige a los instructores para que puedan impartir debidamente el material. Para facilitar la planificación, dicha información también se incluye aquí:

La **Unidad 1** puede impartirla mejor un instructor que tenga conocimientos generales sobre los antecedentes, objetivos y principios para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El instructor debe también

haber participado en una operación para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, de manera que pueda aportar los conocimientos prácticos de una misión a las explicaciones en el aula.

La **Unidad 2** la presenta mejor un instructor que tenga conocimientos generales sobre el funcionamiento del Consejo de Seguridad y la Secretaría de la ONU. Asimismo, debe tener experiencia personal en el cuartel general de la misión de una operación para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

La **Parte 1 de la Unidad 3** puede presentarla mejor un instructor que conozca a fondo las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional humanitario, y la relación de estos con los derechos de las mujeres y los niños. En lo posible, conviene que el instructor tenga experiencia práctica en la aplicación de los derechos humanos, entre ellos, los derechos de las mujeres y los niños, en las operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

La **Parte 2 de la Unidad 3** la imparte mejor un instructor que tenga experiencia personal en las operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, y buenos conocimientos de su estructura, composición y relaciones de trabajo.

La **Parte 1 de la Unidad 4** debe ser coordinada por un instructor y una instructora (cuando el grupo de participantes sea mixto) que puedan alentar las preguntas y la participación tanto de los hombres como de las mujeres. Es necesario que los instructores tengan experiencia en el mantenimiento de la paz en el contexto de las Naciones Unidas, y cierta experiencia en el manejo de faltas de conducta y, en particular, de casos de explotación y abuso sexual.

También es aconsejable que los instructores conozcan bien las diversas consecuencias de las faltas graves de conducta, en particular, en los casos de explotación y abuso sexual. Cuando esto no sea posible, es muy

recomendable que para la segunda y la última sección de la unidad, se cuente con la presencia de un experto externo para el tema de explotación y abuso sexual.

Según los participantes en el taller, se debe invitar a un funcionario civil superior u oficial militar o policial de alto rango al inicio de la sesión para que comunique un mensaje enérgico que subraye la importancia de la conducta y la disciplina para el mantenimiento de la paz de la ONU.

La **Parte 2 de la Unidad 4** tiene una orientación práctica y puede presentarla mejor un instructor que conozca los conceptos básicos del VIH, las consecuencias del comportamiento en el riesgo personal y el riesgo que el VIH representa para la sociedad. El instructor debe tener facilidad para explicar temas relacionados con el sexo y las relaciones sexuales, entre ellos el uso de preservativos y el consumo de drogas recreativas.

La **Parte 3 de la Unidad 4** tiene también una orientación práctica y conviene que la impartan instructores que posean experiencia personal en el trabajo con culturas diversas en el contexto del mantenimiento de la paz. En lo posible, lo ideal es que esta sesión sea coordinada conjuntamente por dos personas que puedan ofrecer puntos de vista y ejemplos de antecedentes diversos y complementarios.

#### **Parte 4 de la Unidad 4**

La sesión *Protección básica y avanzada sobre el terreno* es un curso de estudio independiente en línea que no requiere apoyo adicional de otros instructores. Si se complementa el curso en línea, o si se proporciona información sobre seguridad específica de la misión para contingentes o unidades policiales constituidas, esto puede presentarlo mejor una persona que tenga experiencia en las operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas después de la creación del Departamento de Seguridad (DSS) a fines de 2004.

La sesión *Seguridad vial* la imparte mejor alguien con habilidades prácticas de manejo y, en lo posible, con cierta experiencia en los riesgos de circulación vial en las operaciones de mantenimiento de la paz.

La sesión *Provisión de vacunas, profilaxis e información conexa* debe ser presentada por un proveedor autorizado de servicios de salud, como un médico o una enfermera titulada. De igual manera, si se incluye una sesión sobre *Primeros auxilios básicos*, es necesario que la presente un profesional autorizado.

Cuando se incluye la sesión sobre *Gestión del estrés*, debe impartirla un profesional autorizado o, si esto no es posible, los instructores pueden usar el curso en línea que se indica en el texto.

## Actualizaciones futuras

Debido a que el objetivo del Material básico de capacitación pre-despliegue es ofrecer al personal de mantenimiento de la paz una interpretación común de los principios básicos, las directrices y las políticas para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, el Servicio Integrado de Capacitación verificará que el material se actualice periódicamente para incluir los cambios en las políticas y la orientación para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Toda actualización de las diversas unidades o secciones se publicará y explicará en el sitio web del Centro de Recursos de Mantenimiento de la Paz (<http://peacekeepingresourcehub.unlb.org>) (sin versión en español). Se recomienda a los instructores revisar el sitio periódicamente. Cada dos años aproximadamente, el Servicio Integrado de Capacitación llevará a cabo también un análisis detallado de las Normas de capacitación pre-despliegue de operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, del Material básico de capacitación pre-despliegue y del Material especializado de capacitación para comprobar que cubra las necesidades detectadas en el informe Evaluación de las necesidades estratégicas de capacitación en mantenimiento de la paz.

## Agradecimientos

El Servicio Integrado de Capacitación desea agradecer a todo el personal de capacitación de las instituciones nacionales de formación para el mantenimiento de la paz por sus aportaciones durante el proceso de actualización, y por los proyectos del Material básico de capacitación pre-despliegue, con frecuencia con aviso previo muy breve. La conclusión del material no habría sido posible sin su profesionalidad y compromiso con la capacitación para el mantenimiento de la paz.

El contenido del Material básico de capacitación pre-despliegue fue elaborado principalmente por expertos en el tema del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, así como del sistema de las Naciones Unidas en general. El Servicio Integrado de Capacitación desea agradecer a la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (OACDH), la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA), la Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos, las oficinas del DOMP y el DFS correspondientes, que incluyen la Oficina de Asuntos Militares y la División de Policía, el equipo asesor en cuestiones de género, el asesor de protección de menores, el equipo asesor sobre VIH/SIDA, el Punto Focal de Seguridad y la Dependencia de Conducta y Disciplina por la colaboración constructiva, la cual ha contribuido a asegurar que el material de capacitación refleje la perspectiva conjunta de las Naciones Unidas. El Servicio Integrado de Capacitación desea también agradecer el asesoramiento y los comentarios del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).

Los elementos de aprendizaje, el diseño, la estructura y el formato fácil del Material básico de capacitación pre-despliegue fueron preparados con la valiosa ayuda de Paula Beltgens. Asimismo, el Servicio Integrado de Capacitación desea agradecer a los miembros de su Grupo de asesoramiento básico (David Cáceres, Farooque Choudhury, Patrick Duah, Hawaa El-Tayeb, Lucie Jean, Theresa Kambobe, Bela Kapur, Vanessa Kent, Lisa Kurbiel,

Sebastien Lapierre, Fred Mallya, Quynh Tran, Karla Witte y Katja Hemmerich, líder del proyecto), quienes brindaron la dirección estratégica del proyecto.

